

لازم نیه فیغان و فریاد

\*\*

ئەى شاهپەرست

هستو بە نیر... زنجیر لە دەست!

برادەری کورد زمان

بگری... بۆ نه خوشی بی دەرمان

بگری... و بنال...

بۆ ژ نه بی و منال...

بۆ سیوی بی باث و مال

بگری بۆ که سی زگیرچی

بگری بۆ که سی پشت بە قامچی

بگری بۆ که سی چاڤ بە فرمیسک

دل بە ئاھ...

\*\*

ئەى تەرجمانی شاهنشاه

بگری بۆ وان و بتلیس

مەگری بۆ شەیتان و ئیبلیس

زنهار...

ئیبستگههی رادیۆ تاران

برادەری کورد زمان

دەنگی دیل و ئەسیر

دەستی ب قەید و زنجیر

زنهار...

مهكه هاوار،  
ژ بو كوردین عیراق  
كوردین ئازاد  
لازم نیه فیغان و فریاد  
\*\*

\* روژنامهی: ئازادی، ژماره ٤٦، ١٩٥٩، ل ٣ .

## گولا سۆر

گولا سۆر  
هلبوو ژۆر،  
بېن دا دۆر،  
گولا سۆر.....  
گولا سۆر  
ل پاش چيايي قاف شين بوو،  
عالم ژي را ئه قين بوو،  
گولا سۆر،  
ب مه خوښ،  
دا مه ههش،  
ئهم ب بينا وي سهرمه ست،  
ئهمي پي شا بن سهرمه ست.  
نازه نين.....  
خه مره قين،  
خه ملين،  
پي زه مين،  
گوله كه بي كه له مه،  
د ناف باغي ئيره مه.  
گولا سۆر،

ئەم ل دۆر  
بجشن،  
ببن بکن  
دۆر ب دۆر.

۱۹۴،

\* پ. قەناتی کوردۆ، تاریخا ئەدەبیاتا کوردی، بەرگن ئیکی ستۆکھۆلم  
۱۹۸۳ . (لاتینی)

## ئەز دچم مۆسكۆ

ب ئاگرى دلى زاهيدهكى دچه حه جا...  
ب هه و هسا ئەقیندارى بهر ب ده لالا خوه دچه،  
ب ئارزوویا زارۆكى را دپه لکه ديبا خوه دکه،  
ئەز دچم مۆسكۆ.....  
دهقى من، دلى من هه زهره يى لاشى من دکه فه،  
هه سى زارۆکين من ل دورا من دچن،  
ژ من دياريبا مۆسكۆ دخوه زن.

\*\*\*\*

سواری كه شتى بووم،  
تهقا پینسه دهه قالى،  
هه ريهك ژ وان ژ من بيتر ب هه يه جان،  
هنهك ژ وان عه ره بن،  
هنهك ژى چه ركه س، كوردو ئه رمه نن.....  
لى هه موو يهك زمان و يهك دلى،  
زمانى دۆستانى، ئاشيتى.....  
وهكه برا دچن مۆسكۆ..

ستران، گۆڤه‌ندو ديلان،  
ژ جوش و خوروشا وان را،  
پيتل و ماسيپين دهر يايئ منيکار،  
ب قى ئاهه‌نگى ئەم گيهيشتن دهرده‌نيتل،  
پاشئ ئيسته‌مبول،  
دييارو باژارئ نازم حکمه‌ت،  
نازم حکمه‌تئ زارۆک د وي دهرگۆشى دا  
هاته هه‌ژاندن.....  
دييا وي ئا موهر بيان ل ور،  
ژ نازمئ زارۆک را لۆرييا ئازاديپي دلوراند،  
ده‌نگئ نازم حکمه‌تئ مه‌زن ل ور،  
ل همبه‌ر ئيستبدادئ کره گورمابن...  
ليئ ئيرو ئەڤ دييار هه‌زينه،  
ژ دۆرکه‌تنا کورئ خويي فه‌داکار، وه‌فاکار...  
ئو دناله...  
د بن لنگين ئەمه‌ريکان و نيشتمان فرۆشان

\*\*\*\*

ئەم گيهيشتن «ئۆده‌سا»!  
مه‌حشه‌را براتئ...  
گرۆه- گرۆه خه‌لک، ژن، ميتر، پيرو زارۆ  
ل به‌ندئ مه‌ بوون،  
مينا که‌ريپي به‌رخ و مييان  
ئەم ل سه‌ر هه‌ڤ که‌ليان،

مه هه قڊو هه مپز دكر،  
مه هه قڊو ماچ دكر،  
ژ چاقان هپسترتن كیفخوهشی و دلگهشی،  
د ههركین سهه روویان...  
دهنگی «بزی ئاشیتی و دوستانی»  
دچوو ئەزمانان...  
ئەف حال ل سهه ری، ل ههه بازاری،  
هه تا مۆسكو ووسان بوو...  
د ناڤ وهلاته کی بوهوشتین،  
ئینسانی وهك مه له كان...  
دل ساڤ...  
دهڤ ب كه ن... روو ب كه نین...  
نزانم چاوان دهستین نازیین ئەحماتق  
ل قان دگه رییا...  
خۆش، پاشی دهستی وان ژی...  
لنگی وان ژی هاته كشاندن، یا  
موجزی ژی ئەڤه...  
گاڤا دژمن دهستی خوه  
دریژی قی وهلاتی دکن،  
به رخی قی وهلاتی دبن شیر،  
\*\*\*  
ئەز گیهیستم مۆسكو...  
ب گه رمییا دلی زا هده گیهیسته چه جی،

ب هه وهسا ئەڤینداره گییهشته  
هه مبهزا دیتلا خوه....  
ب هه به جانا زارۆکی را د په لکه مه مکی دییا خوه،  
ئەز گییهشتم مۆسکۆ.....

مۆسکۆ ۱۹۵۷/۷/۲۶

\* پ. قەناتی کوردۆ، تاریخا ئەدهبیاتا کوردی، بهرگن ئیکی، ستۆکھۆلم،  
۱۹۸۳. (لاتینی)



## جهژنا ئۆكتۆبهري

د ولاتى قەيسەران، تام چەل و سى سال بەرى  
گور بوو ب دەستى لەنين شۆرەشا ئۆكتۆبهري  
مينا پىلى دەريايى رىنجبەر، پالە، جەفاكىش  
د دەستان ئالا ماركس، لەنينى مەزن ل پيش  
ئاژۆتن سەر كەلە و بەدەنى ژ ھەزار سال  
ب چاكوچ و داسين خوە دەنگى تۆپان كرن لال  
ئەو كۆزكىن ژ پولا ب دوو ھەف ھلوشيان  
سەر جەندەكى خوين-مىژان گورۆھى گەل مەشيان  
ژ دەستى زادەگانا گەلى دىل گش ئازابوون  
ب قى جەژنى رىنجبەرى جىھانى ھەمى شابوون  
ب تىرژا ئۆكتۆبهرى گەلەك ولات چرسين  
ژ رۆژئاڧا، رۆژھەلات، ھەتانى كۆريا و بەكىن  
د دۆژھا قەيسەران ب راستى چىبوو بوھوشت  
ھىڧ، ستىرى رەنگە-سۆر ب ئەزمان رە گھشت  
د بابلىسكا ئۆتۆم و د قان سالى ھىڧىن سۆر  
فیرعەونەك ژ ناڧ مووميا سەرى خوە راكر ژ گۆر  
مينا باڧ و كالى خوە، وى ژى دا سەر رىياخوين  
د سىنگا مسرو سۆرىي قەكر سەد ھەزار برين  
ئازادىخووزى ولات ئەڧ بوونە سى زىستان

ٲاقيٲٲه زيٲداني فيرعءهوني ٲاخرزه مان  
دهسٲي ٲاك كه له م چيكر، سهري ٲازا ب مير كر  
سه ره نجاما هيتلر و موسووليني ژ بير كر  
ٲه مي ٲيرو ٲيروژكن ژ ٲاڅ ديوارئ سٲوور،  
جه ژٲا ٲوكتويه را خوه، خه لاس نيٲزيكه نه د وور.

زيٲدانا مه زي ١١/٧ /١٩٦٠

\* دلاوهري زهنگي، ٲقيسكاري كورد قه دري جان، (دهسٲنوس).